

CAMBRIDGE
ILLUSTRATED HISTORY

剑桥插图大英帝国史

BRITISH EMPIRE

Edited by P.J.Marshall

[英]P.J.马歇尔 主编
樊新志 译



世界知识出版社



CAMBRIDGE
ILLUSTRATED HISTORY

剑桥插图大英帝国史

BRITISH EMPIRE

Edited by P.J. Marshall

[英]P.J.马歇尔 主编

樊新志 译

世界知识出版社

The Cambridge Illustrated History of the British Empire

edited by P. J. Marshall

© Cambridge University Press 1996

Translation © 2001 World Affairs Press

Published by arrangement with Cambridge University Press

All RIGHTS RESERVED

图字：01—2001—2677 号

图书在版编目 (CIP) 数据

剑桥插图大英帝国史 / [英]马歇尔著; 樊新志译. —北京: 世界知识出版社, 2004.6

ISBN 7 - 5012 - 2301 - 7

I. 剑... II. ①马...②樊... III. 英国 - 历史 IV. K561.0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 056534 号

书 名 剑桥插图大英帝国史
Jianqiaochatu Dayingdiguo Shi

策划编辑 张光勤 王 立

责任编辑 唐 浒 张荣庆

责任出版 林 琦 孙唐平

出版发行 世界知识出版社

地址邮编 北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)

排版印刷 世界知识出版社电脑科排版 北京新华印刷厂印刷

经 销 新华书店

开本印张 850×1168 毫米 1/16 25 印张 351 千字 4 插页

版次印次 2004 年 8 月第一版 2004 年 8 月第一次印刷

印 数 1—8000 册

定 价 48.00 元

版权所有 翻印必究





这幅画描绘了19世纪50年代英国贫困移民在意大利的困境



土著居民与白人共处于殖民地的城镇上



英国和印度的守尸者在印度东北部的阿拉大楼抗击着一支庞大的叛乱部队

出版说明

作为学术权威的剑桥插图史的系列丛书，《剑桥插图大英帝国史》、《剑桥插图法国史》、《剑桥插图伊斯兰世界史》等对英、法、伊斯兰世界的发展进程都做了全新的阐释，内容涉及政治、经济、艺术、语言、文化及民族蕴育的各种问题。

出版此套剑桥插图史对国内读者了解西方文化发展以及历史影响颇有意义。由于这些作者都是在西方的环境中从事研究，分别是各自领域的专家，看待这些国家也以西方人的视角，不可避免地具有某些局限性。因此，他们在书中所表达的观点并不代表我们的认识，甚至有不少观点是我们无法认同的，希望读者在阅读中加以注意。

世界知识出版社

目 录

序 言 大英帝国塑造的世界 / 1

第一编 帝国历史

第一章 18 世纪末的大英帝国 / 10

第二章 1783—1870 年：日益扩张的帝国 / 18

第三章 1870—1918 年：受到威胁的帝国 / 44

第四章 1918—20 世纪 60 年代：风雨飘摇的帝国 / 72

第二编 帝国生活

第五章 殖民地是更穷还是更富？ / 100

第六章 权力、权威和自由 / 139

第七章 帝国精神文明面面观 / 177

第八章 帝国的城镇 / 216

第九章 英国移民与新的归属感 / 246

第十章 非洲人和亚洲人的大迁徙 / 272

第十一章 艺术与帝国 / 288

第三编 帝国经历

第十二章 帝国之英国 / 310

第十三章 澳大利亚 / 330

第十四章 非洲 / 339

第十五章 评英国对印度的统治 / 349

结束语：对帝国的回顾 / 362

参考指南：1783 年以来的大英帝国版图 / 376

进一步的阅读 / 383

撰稿人 / 385

鸣谢 / 386

索引 / 388

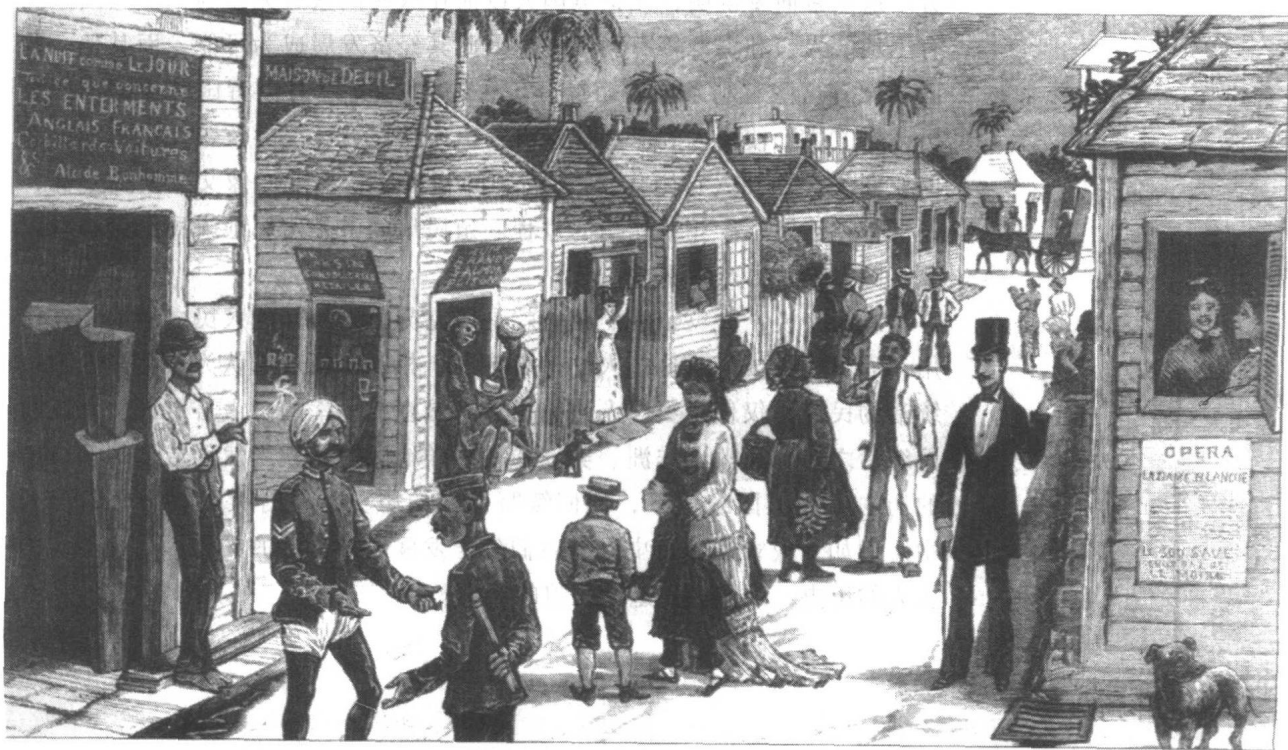
序言 大英帝国塑造的世界

P. J. 马歇尔

在 19 世纪和 20 世纪的大部分时间里，英国人统治着一个幅员辽阔的帝国，它覆盖了北美洲的大部分、加勒比海广大地区、非洲撒哈拉沙漠以南大片土地、整个印度次大陆和澳大拉西亚、东南亚和太平洋地区，甚至曾一度控制着中东的大部分地区。

大英帝国对现代世界的形成产生过巨大的影响。大多数欧洲以外的国家的诞生都归因于帝国，特别是大英帝国。英国人用征服的手段和分治条约为这些国家划定边界。在大英帝国内，人们进行大规模流动，决定了许多国家的民族构成。一旦本地的民族被迫离开家园，是英国治下的英国人履行责任，移居北美和澳大拉西亚，确保那里的社会具有非常明显的欧洲特征。英国人还是主要的奴隶贩子，他们把大约 1100 万非洲人贩运到美洲做奴隶。这些人中的绝大部分被英国人卖到了英国自己在加勒比海地区的殖民地。目前这个地区的人口主要是那次强迫迁徙的结果。19 世纪中

1881 年，毛里求斯路易港街景。毛里求斯这个印度洋岛国的人民和文化是不同帝国以及它们对劳工的需求的产物。法国人对毛里求斯的统治到 1810 年结束，他们从非洲引入奴隶种植甘蔗，并把法语留在了岛上。英国人运来印度移民在种植园劳作，也留下了他们的语言。这里，祖籍为非洲和印度的人们穿着各式各样的欧洲服装，混杂在该岛首府的大街上。



期，大量的印度人和中国人去英国统治的殖民地做苦力。他们的后代构成了圭亚那、特立尼达、斐济、毛里求斯、马来西亚和新加坡等许多国家的大部分人口。

- ⑧ 英国人通过他们的帝国，传播他们的制度、文化和语言。的确，当今世界之国家无一不可以视为英国过去或现在的翻版。这些国家在民族传统与外来影响相互作用的复杂过程中形成了自己的特点。但是，被一个帝国政权占领很可能就是一个非常重要的外部影响，尤其是被英国这样的帝国占领。在它的大部分历史中，英国对它的价值观和制度非常自信。在不同的程度上英国对全世界的影响表现在政体、宗教信仰、教育模式、市镇布局、文化口味、体育和消遣娱乐等方面。英语被称为当代社会一种全球性的语言，毫无疑问部分地反映了美国的实力。但是，美国作为一个英语国家当然是大英帝国造成的，许多其他国家也毫不例外。

大英帝国不仅改变了人们，而且改变了他们生存的土地。耕作、采矿和制造新方式都意味着人们以新方法利用土地，改变其资源。有时候环境变化迅猛异常，广阔的大草原变成耕地，以前森林茂密的岛屿变成甘蔗种植园。始于殖民时期的其他变化所产生的广泛影响只是在现代社会才变得明显起来，人们充分利用土地及其资源的压力越来越大。

当代世界贫富悬殊。帝国遗留下的影响是造成这种差别的一个因素，不过要把它解释清楚确非易事。脱离帝国的一些国家富有，而另一些贫穷。这是否简要说明，无论英国人以前在这些国家有无作为，一些国家拥有土地、人口和资源等有利条件，因此其经济发展成为可能，而其他一些国家没有这些有利条件因而贫穷落后呢？抑或意味着英帝国统治的不同经历，比方说，使澳大利亚和加拿大的白人移民社区能够改善他们的境况而使亚洲人和非洲人贫困化？这些问题的答案比较复杂。像文化演变一样，经济变革涉及一个相互作用的过程。殖民地经济是殖民地人民勤劳进取以及英国人干预的产物。

总的来说，大英帝国的历史就是研究英国人与其他人民之间的相互作用，而不是英国人对这些人的“影响”。相互作用理论认为，英国人曾经统治的民族不仅仅是英国人给他们带来恩惠或不幸的“土著居民”。在殖民统治之前，亚洲、非洲、美洲和太平洋地区的民族当然创造了他们自己的历史。在英国统治下，他们续写他们的历史，同时英国势力也参与其中。例如，奴隶制的历史是奴隶们怎样发展他们自己的文化、反抗他们的主人的历史，也是他们遭受压迫的历史。

爱尔兰与大英帝国

9

到 1801 年为止，爱尔兰是个独立的王国，有自己的议会。从那时起直至 1922 年，它是不列颠联合王国的一个组成部分，在英国的议会里有自己的代表。爱尔兰究竟应被视为英国的殖民地还是帝国中的英国伙伴，这是人们激烈争论的话题。

直至 1922 年爱尔兰自由国家的诞生，大多数爱尔兰人认为他们自己受英国人的控制。18 世纪，爱尔兰的新教徒把这种不满情绪表现得最为强烈，他们反对英国控制爱尔兰政府。1801 年大不列颠与爱尔兰的合并引起爱尔兰大部分天主教的仇恨，他们希望能对这一合并进行重大修改，即使不废除合并建立一个独立的爱尔兰国家，也要允许爱尔兰享有有效的自治。就他们来说，许多英国人似乎不把爱尔兰人看做他们平等的同胞而是劣等民族，英国人用许多贬义词语来形容他们。无论英国人怎样看爱尔兰，总的来说他们决不把爱尔兰视为殖民地，而是视为不列颠联合王国的一个组成部分。然而在许多重要的方面，爱尔兰不像联合王国其他部分那样治理，它有自己单独的、受英国政府支配的行政机构。

有关爱尔兰的问题也成为帝国的问题，尤其是在 19 世纪后期。那些希望巩固和加强大英帝国以抗衡英国在欧洲大陆的竞争对手的人认为，对爱尔兰民族主义的让步是帝国解体的第一步。然而，爱尔兰民族主义者似乎在原则上并没有强烈要求大英帝国解体。在选择他们愿意与之同病相怜的殖民地民族时，他们通常非常挑剔。他们痛恨一个

阻挠像他们这样的一个欧洲国家实现其抱负的帝国。因此，爱尔兰模糊不清的形势是大英帝国历史中一个主要的论题。各种各样的爱尔兰人在帝国的历史中扮演各种角色：移民、商人、行政官员，尤其是传教士、士兵和教师。但是，许多爱尔兰人把自己视为英国扩张的最早牺牲品。

这幅 1846 年《笨拙周报》上的漫画是针对一个叫“青年爱尔兰”的激进民族主义运动的叛乱威胁。图中全副武装的人物像猴子一样的面孔体现了英国人对爱尔兰人的某些丑化行为。《笨拙周报》写道：“显然，一种介于大猩猩和黑人之间的动物就是爱尔兰野蛮人部落的一员。”



大英帝国与英国人

- [10] 当英国人通过他们的帝国改变别人的同时，帝国也改变着英国人。这形成了英国人对他们民族特征的看法，即他们是一个世界范围的帝国的中心。对外移民使英国人移居海外，在帝国的领地里形成新的社区并从它的旧殖民地为英国本土的人口带来新成分。英国是否因拥有一个帝国而获得财富和权力，或是它的发展因追求一些最终无法实现的梦想而受到遏制？帝国的傲慢是否仍然在英国文化中根深蒂固？这些问题对了解当代英国非常重要。

创建大英帝国的英国人是谁？苏格兰人与英格兰人一样积极参与其中，但是爱尔兰人是他们创造帝国的合作者还是帝国的第一批牺牲品？对这个非常复杂和有争议的问题，所给答案部分取决于你是什么样的爱尔兰人。总的来说，爱尔兰人民既是帝国的合作者又是一个受人支配的民族。他们的历史与帝国内其他被控制的民族的历史具有许多共同之处。大英帝国的历史对英爱关系至关重要。虽然本书探讨英伦三岛之外的统治，但是如果对爱尔兰一无所知就无法理解大英帝国的历史。

帝国的寿命

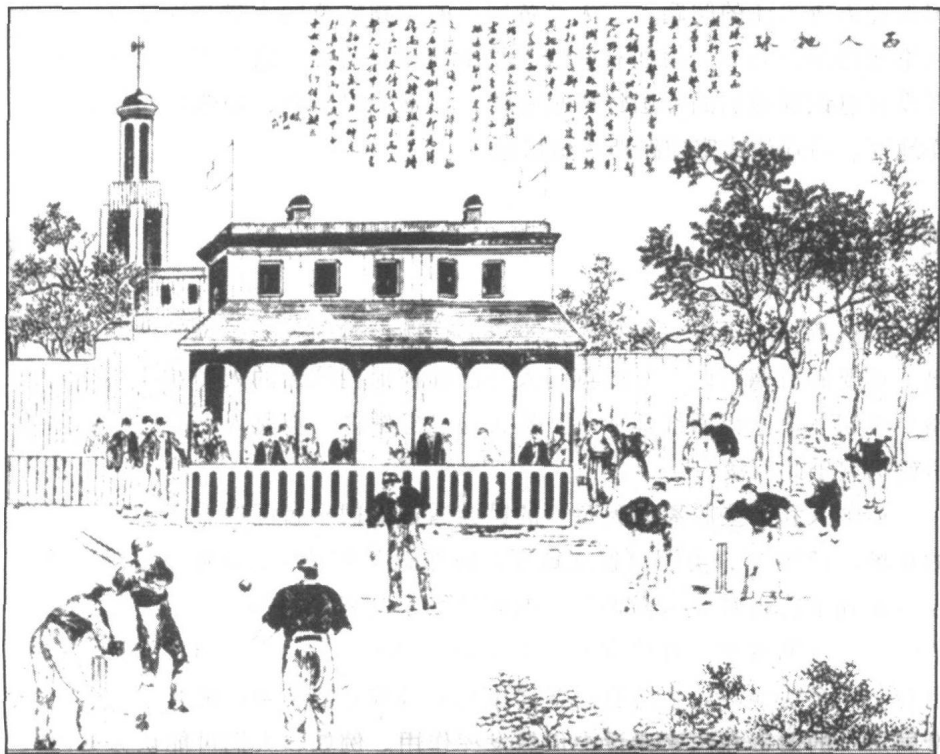
人们对大英帝国何时寿终正寝没有什么异议：随着 20 世纪 60 年代最后一轮重要的非殖民化运动的高涨，这个殖民帝国土崩瓦解，只剩下罗得西亚（津巴布韦）、香港和福克兰群岛处在英国的统治之下。但是大英帝国的历史始于何时呢？英国的海外帝国或许可以追溯到 1497 年约翰·卡伯特代表亨利七世声称对纽芬兰岛拥有主权，或更合理地追溯到 1607 年北美洲弗吉尼亚詹姆斯河上的第一个永久性定居点。本书探讨帝国的历史从 18 世纪晚期开始，具体来说就是 1783 年，这一年英国正式承认它失去了北美洲的大部分殖民地。虽然在 1783 年前后英帝国的发展没有中断，而且这场灾难的直接影响似乎出奇的有限；但是从长远的观点来看，随着北美殖民地的丧失，大英帝国的特性发生了深刻的变化，它不再是一个主要由白种人定居的殖民帝国。虽然后来在加拿大、澳大拉西亚和南非建立了新的英国移民、殖民地，但是大英帝国的绝大部分成为一个统治非欧洲民族的制度。它的重心是在印度洋而不是在大西洋。

本书第一编《帝国的历史》叙述了大英帝国 1783 年—20 世纪 60 年代的发展史。紧接着的下一编是《帝国的生活》，编中各章专门讨论具体的主题：帝国内部的经济关系，帝国的政治生活，因帝国内部人口流动而产

生的新群体和新民族，英国文化和思想的传播，帝国的城市和艺术等。选^[11]择这些主题的原因是，他们体现了能解释大英帝国基本活动的论题，对评价帝国对当今世界之影响的所有尝试至关重要。

帝国的范围

在任何时候界定大英帝国的范围似乎不是难事。英国人在本土外统治的领土是大英帝国的一部分。英国统治的法律基础差别很大，形式各异，但是轮廓非常清楚。最终权力来自英国君主和议会，被任命的总督行使这种权力。在许多情况下，即使他们与当地的代表们分享权力，被认可的英国法律和行政制度也在王国政府军队的保护下付诸实施。众所周知，英国的海外领土——无论它从严格的法律意义上来说是殖民地、自治领、受保护国还是托管地——传统的做法是在地图上把它涂上红色。但是也有一些英国没有法定权力统治的地区从来不在地图上被涂成红色，不过这些地区有时候被包括在所谓的英国“非正式帝国”之中。那些使用非正式大英帝国这一概念的人认为，英国的影响远远超出了英国统治的帝国疆界。他们指出，首先英国的海军和其他军事力量部署在世界各地，使得英国能够对欧洲以外的弱小政府进行威胁恫吓，特别是在19世纪。其次，他们认为，^[12]英国人在海外建立社区，英国贸易和投资的发展，以及英国的观念、语言



19世纪80年代在上海举行的一场板球比赛。英国的统治可以超越帝国的边界延伸到商业中心。一个中国画家捕捉到了这一点。1842年，中国政府被迫允许外国人在某些港口从事贸易。上海市的一些地方被指定为外国人的定居点。在这里，英国人建立了他们的教堂和运动、娱乐场所，而中国居民实际上生活在外国人的统治之下。

和文化的传播，使英国人能够对其他国家施加支配性的影响。外国政府如中国或伊朗，被迫向英国强权做出巨大让步。这样的例子俯拾皆是。其他国家的贸易的大部分，如 19 世纪末的阿根廷或智利，都由英国资本控制，由英国人经手。在上海和布宜诺斯艾利斯这样的城市里，英国人的社区有特权，高人一等，有他们的机构和生活方式。总而言之，在本书讨论的时期的大部分时间里，英国对它在世界上没有正式建立统治的某些地区施加强有力的影响。不过，影响不同于统治，无论英国施加的影响多么强大，外国政府在绝大多数方面仍然保持行事自由的权力。在帝国内部，英国的控制或许并不那么严，但是作为最后的一招，政府体系和最高权力掌握在英国人手里。本书主要探讨英国统治的帝国。

一部这样的书不可能包罗万象，涉及英帝国里的所有国家。英国人对他们广大的帝国里的每一个殖民地并不是给予同样的关注。由于印度巨大的人口、庞大的军队以及它对英国经济的重要性，它在英国人的心目中占有突出的地位。在本书讨论的时期的开端，西印度群岛仍然是英帝国王冠上的一颗宝石。至少从 19 世纪中叶起，那些对帝国真正感兴趣的英国人把希望寄托在所谓“稳固的殖民地”上，即首先意图在澳大利亚、加拿大、新西兰和南非的白人社区的基础上建立一个“更大的不列颠”，然后实现英联邦的设想。虽然当代大多数英国人已经把这些希望抛到了九霄云外，但是我们没有理由不对他们进行充分的讨论。本书的重点总的来说放在英国人过去所关注的问题上。大英帝国史的主题在英国人参与程度最深的地区论述得最为充分。假如有些地区很少被提及的话，这并不是说本书的作者没有意识到他们的帝国经历很重要，非常值得研究，如热带非洲、太平洋地区、马耳他或塞浦路斯等殖民地。

对帝国的争论

大英帝国的历史一向是人们争论的话题。对别人实行统治这一做法引出了重要的道德问题，对此英国人自己和被他们统治的人们在本书讨论的整个时期里争论得面红耳赤。虽然帝国已经解体，但是人们对这些问题的争论仍然乐此不疲。

- [13] 英国人和那些脱离大英帝国的民族通过他们对帝国的看法表明了自己的立场。1776 年，美国《独立宣言》强烈谴责英国对北美殖民地“长期以来一系列不公正对待与伤害”，因而北美人民有权力和义务“摆脱这样的政府”。从那时起，殖民地民族主义对英国统治的历史提出了质疑，以证明自己的合法性。几乎所有的国家都觉得有必要与帝国的过去决裂，对帝国历史的谴责在国家建设中仍然发挥作用。例如，人们可能认为英国人

1915年在意大利加里波利战役或1942年在新加坡的所作所为是对澳大利亚的出卖，对这两次事件的解释增强了澳大利亚人建立共和国的愿望（参见英文原著344页）。

对许多英国人来说，在很长一个时期里拥有一个帝国是他们感到是个英国人的一个重要方面。对幅员辽阔的大英帝国的自豪感可追溯到18世纪中叶，直至第二次世界大战以后。虽然在20世纪50年代之前，几乎没有英国人完全否认与帝国的联系，但对帝国究竟体现什么样的价值观有很多争议。这些争议最终导致对英国价值观的争论。从18世纪起，帝国行政行为的批评者认为，这背叛了英国人对自由的信念。另一方面，对其他人来说，帝国体现了英国人的典型品质。人们常常认为这些品质是男子汉气概、英勇无畏和纪律性强，不过还包括自我牺牲精神和对别人无私奉献。

在现在有关英国的争论中，帝国的历史仍然被反复提及。一些英国人认为，如果不对大英帝国殖民统治的压迫进行充分的批判就会助长当代的种族主义，阻碍一个真正的多元文化社会的发展。对另外一些人来说，对英国的帝国历史的批判触到了他们的痛处，他们坚持认为这一历史使英国人与其他帝国强权区别开来。人们通常认为，这些帝国强权比英国人要自私得多。20世纪80年代，英国首相玛格丽特·撒切尔据说曾让英联邦国家的首相或总理们好好想想，他们曾经受英国人的统治是件多么幸运的事。

像本书作者这样的专业历史学家认识到，他们有义务阻止目前各种先入之见对历史的歪曲解释。但是他们不能断定他们是否完全公正、客观、不偏不倚地阐述了帝国的历史。这是一项难以想像的工程。帝国的历史肯定会引起激烈的争论。本书的每一位作者探讨这个问题都有他自己的观点，并提供自己的解释。第二编里论文的编辑和作者，除了两位是美国人之外，其余都是英国人。然而应该听到不同的声音也是恰当的，因此在本书的最后一编里，我们请一位澳大利亚人、一位印度人和一位尼日利亚人对大英帝国进行盖棺论定。



印度独立后，印度1899—1905年的总督柯曾勋爵在加尔各答的塑像被拆除。从18世纪到1911年，殖民统治在加尔各答留下了许多可见的印记，如欧洲风格的建筑、街名和纪念英国达官贵人的塑像。像其他许多前殖民地城市一样，加尔各答力图清除帝国历史留下的痕迹。